

朗読部門（2022年4月から中国語学習開始）

《青蛙写诗》（118字）

Xià yǔ le, yǔdiǎnr xīlǐlì, shālālā.

下雨了，雨点儿 淅沥沥，沙啦啦。

Qīngwā shuō: “Wǒ yào xiě shī la !”

青蛙 说：“我要 写诗啦！”

Xiǎo kēdǒu yóu guòlái shuō: “Wǒ yào gěi nǐ dāng ge xiǎo dòuhào.”

小蝌蚪 游过来 说：“我要 给你 当个 小逗号。”

Chítáng li de shuǐpàopao shuō: “Wǒ néng dāng ge xiǎo jùhào.”

池塘 里的 水泡泡 说：“我 能 当个 小句号。”

Héyè shàng de yí chuàn shuǐzhū shuō: “Wǒmen kěyǐ dāng ge shěnglüèhào.”

荷叶 上 的 一 串 水珠 说：“我 们 可 以 当 省略号。”

Qīngwā de shī xiěchéng le:

青蛙 的 诗 写 成 了:

“Guāguā, guāguā, guāguāguā. Guāguā, guāguā, guāguāguā ……”

“呱呱，呱呱，呱呱呱。呱呱，呱呱，呱呱呱……”

《蛙が詩を書く》

雨になりました、雨粒がしとすと、ぱらぱらと降っています。

蛙は、「詩を書くぞ！」と言いました。

小さなオタマジャクシが泳いで来て、「小さなコンマになってあげるよ。」と言いました。

池の水の泡は、「小さなピリオドになるよ。」と言いました。

蓮の葉のひとつながりの水滴は、「私たちは省略記号になれるわよ。」と言いました。

蛙の詩が書き上がりました、「ゲロゲロ、ゲロゲロ、ケロケロケロ、ゲロゲロ、ゲロゲロ、ケロケロケロ……」

暗唱部門（中国語学習歴2年半未満、以下3篇より1篇を選択）

《听听，秋的声音》（205字）

Tīngting, qiū de shēngyīn, dàshù dǒudou shǒubì,

听听，秋的声音，大树抖抖手臂，

“Shuāshuā”，shì huángyè dào bié de huà yīn.

“唰唰”，是黄叶道别的话音。

Tīngting, qiū de shēngyīn, xīshuài zhèndòng chìbǎng,

听听，秋的声音，蟋蟀振动翅膀，

“Qūqū”，shì hé yángtái gàobié de gē yùn.

“嚅嚅”，是和阳台告别的歌韵。

Yìpáipái dàyàn zhuīshàng bái yún, sǎxià yí zhèn nuǎnuǎn de dīngníng;

一排排大雁追上白云，撒下一阵暖暖的叮咛；

Yízhènzhèn qiūfēng lüèguò tiányě, sòng lái yí piàn fēngshōu de gē yīn.

一阵阵秋风掠过田野，送来一片丰收的歌吟。

Tīngting, zǒujìn qiū, zǒujìn zhè liáokuò tòumíng de yīnyuètīng,

听听，走进秋，走进这辽阔透明的音乐厅，

nǐ hǎohǎo de qù tīng —— qiū de shēngyīn.

你好好地去听——秋的声音。

Qiū de shēngyīn, zài měi yí piàn yèzi li, zài měi yì duǒ xiǎohuā shàng,

秋的声音，在每一片叶子里，在每一朵小花上，

zài měi yì dī hànshuǐ li, zài měi yì kē bǎomǎn de gǔlì li.

在每一滴汗水里，在每一颗饱满的谷粒里。

Tīngting, qiū de shēngyīn, cóng yuǎnfāng cōngcōng de lái,

听听，秋的声音，从远方匆匆地来，

xiàng yuǎnfāng cōngcōng de qù.

向远方匆匆地去。

Tīngting, wǒmen qù tīng qiū de shēngyīn.

听听，我们去听秋的声音。

《聞いてごらん、秋の声を》

聞いてごらん、秋の声を、大木が腕を振り、「カサカサ」いうのは、黄色い葉っぱのお別れの話し声。

聞いてごらん、秋の声を、コオロギが羽根を震わせ、「コロコロ」いうのは、ベランダにさよならする歌声。

一列一列の雁が白い雲に追いついて、（一連の）暖かいお言葉を撒き散らした。

一陣一陣の秋風が田畑をかすめ、あたり一面に豊作の歌を届けてくれた。

聞いてごらん、秋に入って、この広々とした透き通ったコンサートホールに入って、あなたはちゃんと聞きに行こう、秋の声を。

秋の声は、一枚一枚の葉っぱに、一輪一輪の小さな花に、一滴一滴の汗に、一粒一粒のふっくらとした穀物の中にある。

聞いてごらん、秋の声は遠いところから慌ただしくやって来て、遠いところに向かって慌ただしく去って行く。

聞いてごらん、私たちは秋の声を聞きに行こう。

《妈妈睡了》（237字）

Māma shuì le. Māma hōng wǒ wǔshuì de shíhou, zìjǐ xiān shuìzháo le,
妈妈睡了。妈妈哄我午睡的时候，自己先睡着了，
shuìde hǎo shú, hǎo xiāng.

睡得好熟，好香。

Shuìmèng zhōng de māma zhēn měilì.

睡梦中的妈妈真美丽。

Míngliàng de yǎnjīng bìshàng le, jǐnjǐn de bìzhe ; wānwān de méimáo,
明亮的眼睛闭上了，紧紧地闭着；弯弯的眉毛，
yě zài shuìjiào, shuìzài māma hóngrùn de liǎn shàng.

也在睡觉，睡在妈妈红润的脸上。

Shuìmèng zhōng de māma hǎo wēnróu. Māma wēiwēi de xiàozhe.

睡梦中的妈妈好温柔。妈妈微微地笑着。

Shìde, tā zài wēiwēi de xiàozhe, zuǐba、yǎnjiǎo dōu xiàowān le,
是的，她在微微地笑着，嘴巴、眼角都笑弯了，
hǎoxiàng zài shuìmèng zhōng, māma yòu xiǎnghǎole yí ge gùshi,
好像在睡梦中，妈妈又想好了一个故事，
děng huì jiǎng gěi wǒ tīng

等会儿讲给我听……

Shuìmèng zhōng de māma hǎo lèi. Māma de hūxī nàme chén.

睡梦中的妈妈好累。妈妈的呼吸那么沉。

Tā wūhēi de tóufa zhānzài wēiwēi shèrchū hànzhū de étou shàng.

她乌黑的头发粘在微微渗出汗珠的额头上。

Chuāng wài, xiǎo niǎo zài chàngzhe gē, fēng'ér zài shù yè jiān sànbù,

窗外，小鸟在唱着歌，风儿在树叶间散步，

fāchū shāshā de xiǎngshēng, kěshì māma quán tīngbudào.

发出沙沙的响声，可是妈妈全听不到。

Tā gànle hǎo duō huó, lèi le, fá le, tā zhēn gāi hǎohǎo shuì yí jiào.

她 干 了 好 多 活 ， 累 了 ， 乏 了 ， 她 真 该 好 好 睡 一 觉 。

《お母さんは寝てしまいました》

お母さんは寝てしまいました。お母さんは私をお昼寝させる時に、自分が先に寝ついてしまいました、ぐっすりと心地よく寝ついてしまいました。

眠っているお母さんは、本当にきれいです。明るい目は閉じています、しっかりと閉じています。弓なりの眉毛も寝ています、お母さんの赤くつやつやした顔で寝ています。

眠っているお母さんは、とても優しいです。お母さんは微かに笑っています。そう、お母さんはかすかに笑っていて、口も目尻も笑って弓のように曲がっていて、まるで眠りの中で、お母さんはまた一つ物語を考え、後で私に話して聞かせてくれるようです。

眠っているお母さんはひどく疲れています。お母さんの呼吸はあんなにも重たいです。真っ黒な髪の毛は、少し汗の玉のにじみ出た額にくっついていて、窓の外では、小鳥が歌を歌い、風が木の葉の間を散歩して、カサカサという音を立てていますが、お母さんには全く聞こえません。お母さんはたくさんの仕事をして、疲れているので、ぐっすりと眠るべきなのです。

《要下雨了》（338字）

Xiǎo bái tù wānzhe yāo zài shānpō shàng gē cǎo.

小 白 兔 弯 着 腰 在 山 坡 上 割 草。

Tiān yīnchénchén de, xiǎo bái tù zhíqǐ shēnzi, shēnleshēn yāo.

天 阴 沉 沉 的，小 白 兔 直 起 身 子，伸 了 伸 腰。

Xiǎo yànzi cóng tā tóu shàng fēiguò.

小 燕 子 从 他 头 上 飞 过。

Xiǎo bái tù dàshēng hǎn: “Yànzi, yànzi, nǐ wèi shénme fēide zhème dī ya?”

小 白 兔 大 声 喊：“燕 子，燕 子，你 为 什 么 飞 得 这 么 低 呀？”

Yànzi biān fēi biān shuō: “Yào xià yǔ le, kōngqì hěn cháoshī,

燕 子 边 飞 边 说：“要 下 雨 了，空 气 很 潮 湿，
chóngzi de chìbǎng zhānle xiǎo shuǐzhū, fēibugāo.

虫 子 的 翅 膀 沾 了 小 水 珠，飞 不 高。

Wǒ zhèng mángzhe zhuō chóngzi ne!”

我 正 忙 着 捉 虫 子 呢！”

Shì yào xià yǔ le ma? Xiǎo bái tù wǎng qiánbian chízi li yí kàn,

是 要 下 雨 了 吗？小 白 兔 往 前 边 池 子 里 一 看，

xiǎo yú dōu yóudào shuǐmiàn shàng lái le.

小 鱼 都 游 到 水 面 上 来 了。

Xiǎo bái tù pǎo guòqù, wèn: “Xiǎo yú, xiǎo yú, jīntiān zěnmē yǒu kòng chūlai ya?”

小 白 兔 跑 过 去，问：“小 鱼，小 鱼，今 天 怎 么 有 空 出 来 呀？”

Xiǎo yú shuō: “Yào xià yǔ le. Shuǐ li mēndehěn.

小 鱼 说：“要 下 雨 了。水 里 闷 得 很。

Wǒmen dào shuǐmiàn shàng lái tòutou qì.

我 们 到 水 面 上 来 透 透 气。

Xiǎo bái tù, nǐ kuài huí jiā ba, xiǎoxīn línzhe yǔ.”

小 白 兔，你 快 回 家 吧，小 心 淋 着 雨。”

Xiǎo bái tù liánmáng kuàiqǐ lánzi wǎng jiā pǎo.

小 白 兔 连 忙 挎 起 篮 子 往 家 跑。

Tā kànjiàn lùbiān yǒu yí dà qún mǎyǐ, jiù bǎ yào xià yǔ de xiāoxi gàosule mǎyǐ.

他 看 见 路 边 有 一 大 群 蚂 蚁, 就 把 要 下 雨 的 消 息 告 诉 了 蚂 蚁。

Yì zhī dà mǎyǐ shuō: “Shì yào xià yǔ le, wǒmen zhèng mángzhe bān dōngxi ne!”

一 只 大 蚂 蚁 说: “是 要 下 雨 了, 我 们 正 忙 着 搬 东 西 呢!”

Xiǎo bái tù jiākuài bùzi wǎng jiā pǎo.

小 白 兔 加 快 步 子 往 家 跑。

Tā yìbiān pǎo yìbiān hǎn: “Māma, māma, yào xià yǔ le!”

他 一 边 跑 一 边 喊: “妈 妈, 妈 妈, 要 下 雨 了!”

Hōnglōnglōng, tiānkōng xiǎngqǐle yí zhèn léishēng.

轰 隆 隆, 天 空 响 起 了 一 阵 雷 声。

Huā, huā, huā, dà yǔ zhēnde xiàqǐlái le!

哗, 哗, 哗, 大 雨 真 的 下 起 来 了!

《雨が降ってくる》

白い子ウサギが腰をかがめて、山の斜面で草を刈っています。空がどんよりとしているので、白い子ウサギは体を起こして、腰をちょっと伸ばしました。

小さなツバメが彼の頭の上を飛んでいきました。白い子ウサギは大きな声で、「ツバメさん、ツバメさん、なぜそんなに低く飛んでいるの?」と叫びました。

ツバメは飛びながら、「もうすぐ雨が降るよ、空気が湿っているから、虫の羽には小さな水のしずくがついていて、高く飛べないんだ。僕は急いで虫を捕まえないとね!」と言いました。

雨が降ってくるの? 白い子ウサギが前の池のほうをちらっと見ると、小さな魚がみな水面まで泳いで来ました。

白い子ウサギは走って行って、「小さな魚さん、魚さん、今日はどうして顔を出す暇があるの?」と尋ねました。

小さな魚は、「もうすぐ雨が降るよ。水の中はむっとするんだ。水面に来て、新鮮な空気を吸っているのさ。白い子ウサギちゃん、早く家にお帰りよ、雨に濡れないように気をつけてね。」と言いました。

白い子ウサギは急いでカゴを取って手に掛けると、家に向かって走り出しました。彼は道端にアリの一群がいるのを目にして、もうすぐ雨が降ることをアリの教えてやりました。一匹の大きなアリは、「もうすぐ雨が降るので、急いで物を運んでいるんだよ!」と言いまし

た。

白い子ウサギは足取りを速めて、家に向かって走りました。「お母さん、お母さん、雨が降ってくるよ！」と走りながら、叫びました。

ゴロゴロと空に雷の音が響きました。ザー、ザーと大雨が本当に降り出しました！